



P. 3



P. 5



P. 10



P. 13



P. 15

DAMEN SHIPYARDS GALATI ROMANIA

NOUTATI 17

AUGUST 2014

- P. 2... **A TOUCH OF MAGIC** ... UN STROP DE MAGIE
- P. 3 **14 TUGS FOR KUWAIT** 14 REMORCHERE PENTRU KUWAIT
- P. 4 **SHIPBUILDER'S PORTRAIT** PORTRET DE NAVALIST
- P. 7 **LATEST EVENTS** EVENIMENTE RECENTE
- P. 10 **ȘCOALA ALTFEL**
- P. 11 **A MEGA TEAM** O MEGA ECHIPĂ
- P. 12 **THE PHOTO CONTEST** CONCURSUL DE FOTOGRAFIE
- P. 13 **DMT MARINE EQUIPMENT**
- P. 14 **SCHOLARSHIP** PROGRAM DE BURSE
- P. 15 **"FINIS CORONAT OPUS"** OLGUȚA GOMBOȘ
- P. 16 **NEW ORDERS 2014** COMENZI NOI
- P. 16 **RECENT DELIVERIES** LIVRĂRI RECENTE

DAMEN

PASSION, COMPETENCE AND... A TOUCH OF MAGIC

I think many of us experienced the attraction, even the passion for ships since childhood, dreaming to wander the world at sea. As an adult, I chose another direction, but not so different in essence: if I don't sail myself, I will at least build the best ships that others can travel the world with.

Tugs are, nevertheless, more than simple means of transportation: although small-sized, they are extremely versatile, adaptable and capable ships; they are the result of constant research and innovation, so that we can provide only the best; they are the product of skillful and dedicated people, who work together to create a masterpiece.

It is hard to say what excites me most in tugs building. Probably, the dynamics of the activity, the compressed time when all challenges occur simultaneously and no idle time exists. Since the available time and

space are very limited, everything must be done in an intelligent manner, like solving a real jigsaw puzzle. For example, to double the manpower is, most of the time, not only ineffective, but also counterproductive! Although vessel types are standard, each ship we build is unique, with its own challenges, which make us face new situations all the time. We gather experience only on the spot: the more we encounter such situations, the better our action plans are for any potential problem we come across with. However, what we want is to refine the ship planning and progress tracking in order to react in time to any given situation before they become critical. Even so, there are unforeseen aspects to which we keep an open mind, being aware that any question always has more than one answer. At that moment, our priority is to come up with the best solution for the project, overrunning personal desires or pride.

Which part is the most challenging?

Certainly, the human factor: to have people work with you and for you, to have them follow you and reach beyond their usual work performance. There is no recipe for that: one can achieve it only by getting

involved, by willing to put one's shoulder to the wheel and make himself useful in any circumstance. For instance, whenever I attend sea trials, I work side by side with the others, so that people feel more motivated. We are a strong team and do not hesitate to prove that every single day.

And if passion is a key factor in our job, it also comes from the fact that we work in a constantly changing field. With each generation of built ships, our tugs are more powerful, more maneuverable and more comfortable from the accommodation point of view, adaptable to the size of increasingly crowded harbors and to the requirements regarding the reduction of emissions and implementation of alternative technologies. This is the case of full hybrid prototype tug: Damen ASD 2810 Hybrid, presented this year in Hamburg. It brings us great satisfaction to see how the result of our work is promoted and appreciated in international naval exhibitions.

As a final note, I must say that neither the result of our work, nor the entire production process would be the same without a touch of magic, that little "something" that makes things move in the intended direction, especially when we don't yet know how it can be achieved!



FOREWORD

EDITORIAL

PASIUNE, COMPETENȚĂ ȘI... UN STROP DE MAGIE

Atracția, chiar pasiunea, pentru vapoare cred că am avut-o mulți dintre noi de mici, din dorința de a cutreiera lumea pe mare.

Adult fiind, eu m-am orientat într-o altă direcție, dar nu foarte diferită, în esență: dacă eu nu navighez, măcar să fac cele mai bune vapoare cu care alții să colinde lumea în lung și-n lat. Remorcherele înseamnă, totuși, mult mai mult decât simple mijloace de transport: înseamnă vapoare, deși mici, extrem de versatile, adaptabile și capabile; înseamnă cercetare și inovație, pentru a oferi mereu doar ce e mai bun; înseamnă oameni pricepuți și dăruiți, care lucrează împreună pentru a realiza o operă de artă.

E greu de zis ce mă încântă cel mai mult în construcția de remorchere. Dinamica activității, timpul comprimat, în care provocările sunt toate atunci, fără să ai timpuri morți. Având la dispoziție timp și spațiu foarte limitat, orice e de realizat trebuie făcut în mod inteligent, rezolvând un adevărat puzzle. Să aduci un număr dublu de persoane, de exemplu, de cele mai multe ori nu te ajută, ba dimpotrivă!

Chiar dacă tipurile de nave sunt standard,

fiecare vapor pe care îl realizăm este unic, cu provocările lui, care ne pun mereu în situații noi. Experiența o căpătăm doar la fața locului: cu cât ne-am lovit de mai multe asemenea situații, cu atât putem veni cu planuri de acțiune mai potrivite pentru eventualele probleme.

Totuși, ce ne dorim este să perfecționăm partea de planificare și urmărirea evoluției navei, pentru a putea reacționa din timp la situații, înainte ca acestea să devină critice.

Chiar și așa, există aspecte neprevăzute, față de care păstrăm o minte deschisă, fiind conștienți că orice problemă are întotdeauna mai multe soluții. În acel moment, prioritatea noastră trebuie să fie aceea de a găsi soluția potrivită pentru proiect, trecând peste dorințe sau orgolii personale.

Care e partea cea mai provocatoare? Cu siguranță, factorul uman: să faci oamenii să lucreze cu tine, pentru tine; să-i faci să te urmeze și să-și depășească performanțele la locul de muncă. Nu există o rețetă pentru aceasta, doar implicându-te și neavând o problemă în a-ți murdări mâinile, a te face util în orice împrejurare,

vei reuși. Când particip la probele de mare, muncesc și eu cot la cot cu ceilalți, iar oamenii se simt mai motivați. Suntem o echipă unită și nu ezităm să demonstrăm acest fapt zi de zi.

Și dacă pasiunea este un factor esențial în munca noastră, ea vine și din faptul că lucrăm într-un domeniu în continuă schimbare. Cu fiecare generație de nave construite, remorcherele noastre sunt tot mai puternice, mai manevrabile și confortabile, din punct de vedere al spațiului de locuit, adaptabile la dimensiunea porturilor tot mai aglomerate și la cerințele privind reducerea de noxe și introducerea de tehnologii alternative. Cum este și cazul navei prototip cu propulsie complet hibridă: Damen ASD Tug 2810 Hybrid, expusă anul acesta la Hamburg. Este o mare satisfacție pentru noi să vedem cum rezultatul muncii noastre este promovat și apreciat în cadrul expozițiilor navale internaționale.

Ca o notă de final, trebuie să spun că nici rezultatul muncii noastre, nici întregul proces de producție nu ar fi aceleași fără un strop de magie, acel ceva care face ca lucrurile să se miște în direcția pe care ne-o dorim, mai ales atunci când nu știm încă în ce fel se poate realiza!

DAMEN WILL BUILD AND DELIVER 14 TUGS FOR KUWAIT UNTIL MAY 2015

Following an extensive offer evaluation, process carried out over two years, the contract for designing, building and delivering of a series of 14 tugs for Kuwait Oil Company has been awarded to Damen Group in September 2012.

This substantial contract consists in two types of different tugs, nine tugs from the recently launched model Damen ASD Tug 3212 which is already a real success, as well as five tugs from the well-known model Damen ASD Tug 2810.

Of all Damen-owned shipyards, the shipyard in Galati has been appointed to build and deliver this project. It should be noted that, for the design part, Damen Galati cooperates with their colleagues in Gorinchem, whose naval architects skillfully combined and perfectly adapted to the exigent requirements of Kuwait Oil Company with regard to design, equipment and performance.

Except for the hull shape, both for ASD Tug 3212 and ASD Tug 2810, we dealt with a

new project, completely special. As novelty, both types of tugs can accommodate a 10 people crew. The propulsion line, both main engines and thrusters are provided by Wartsila. The bilge, fuel, cooling and lubrication pumps are provided by Azque. An important contribution in building and completing the project is brought by Damen Galati traditional comakers: MEGA Engineering Company, Alewijnse, International Paint, Maritime Interior, Den Breejen, Danubiana, Kaefer and, not last, our shipyard cooperates closely, in executing this project, with the client, represented by the technical staff and supervisors whose task is to make sure that the final product quality as well as performance satisfy the requirements undertaken by the contract. The new tugs shall assist and guide the world's largest oil tankers upon their arrival and departure from Kuwait, one of the world leaders in oil export. All 14 tugs will be launched this year; first delivery to the client is scheduled for mid-July 2014 and the last in May 2015.

14 TUGS

14 REMORCHERE

PÂNĂ ÎN LUNA MAI 2015 DAMEN VA CONSTRUI ȘI LIVRA 14 REMORCHERE PENTRU KUWAIT

În urma unui amplu proces de evaluare a ofertelor, proces derulat pe parcursul a doi ani, contractul pentru proiectarea, construirea și livrarea unei serii de 14 remorchere pentru Kuwait Oil Company a fost câștigat de Grupul Damen, în septembrie 2012.

Acest contract substanțial constă în două tipuri de remorchere diferite, nouă remorchere din recent lansatul model Damen ASD Tug 3212, care se bucură de un real succes, precum și un număr de cinci remorchere din consacratul model Damen ASD Tug 2810.

Dintre toate șantierele deținute de Grupul Damen, șantierul de la Dunăre a fost desemnat pentru a construi și livra acest proiect.

Trebuie menționat că, pe partea de proiectare, șantierul naval gălățean colaborează cu colegii

de la șantierul Naval Damen din Gorinchem, ai cărui arhitecți navali au combinat cu măiestrie și s-au adaptat perfect cerințelor exigente ale Kuwait Oil Company în ceea ce privește designul, echipamentele și performanțele.

Exceptând forma corpului, atât pentru ASD Tug 3212, cât și pentru ASD Tug 2810 avem de-a face cu un proiect nou, cu totul special.

Ca noutate, ambele tipuri de remorchere pot acomoda un echipaj format din 10 membri. Linia de propulsie, atât motoarele principale cât și propulsoarele sunt livrate de Wartsila. Pompele de santină, combustibil, răcire și ungere sunt livrate de Azque.

O contribuție importantă în construcția și finalizarea proiectului o au și subcontractorii tradiționali ai șantierului naval gălățean: MEGA

Engineering Company, Alewijnse, International Paint, Maritime Interior, Den Breejen, Danubiana, Kaefer și, nu în ultimul rând, la realizarea acestui proiect șantierul gălățean lucrează îndeaproape cu clientul, reprezentat prin personalul tehnic de supraveghetori, pentru a se asigura că atât calitatea produsului final cât și performanța vor satisface cerințele asumate prin contract.

Noile remorchere vor asista și însoți cele mai mari tancuri petroliere ale lumii la sosirea și plecarea acestora din Kuwait, una dintre țările lider mondial în rândul exportatorilor de petrol. Toate cele 14 remorchere vor fi lansate la apă în acest an, urmând ca prima livrare către client să fie făcută la jumătatea lunii iulie 2014, iar ultima în mai 2015.

"JOB, IF DONE WITH PLEASURE, IS NOT HARD, IS BEAUTIFUL"

For more than 45 years, Costică Coșniță life is closely linked to shipbuilding. When you learn for a lifetime so that you come to dream at night all problems you have at work, this means you are dedicated to your job and shipbuilder blood flows through your veins.

"I trained myself, step by step"

Costică Coșniță was born in Gănești village, Galați county, on 28-th of October 1950, in a family of farmers with six children. He started to love ships early in 1965, when he was student at Vocational School within School Group "Al. I. Cuza", profile Hull building. He mostly liked technical drawing and understood immediately the secret in shipbuilding lies in having space view of every part. "I had exceptional and demanding teachers in vocational school, and we had to adapt to their requirements, studying continuously", says the newly graduate who, in July 1968, was employed at Galați shipyard Hull Division 1, as steel fitter of I-st category, thus dedicating himself to shipbuilding activity.

He continued high school with evening courses – three years at LVA, where he could not afford to go without having his homework done. "All my homework were done in double bottom, I did not have other conditions, I had a piece of chalk in my pocket, solved math or analytics problems, wrote them down and then wiped off with a piece of cloth. I practically trained myself, step by step. After three years of high-school I went into the army, got married and the last year I studied at High School no. 5, on Traian street", says Costică Coșniță. He did not stop from studying even after graduating high school: he continues with foreman school, day courses, graduated in 1976, same profile – hull building, thus becoming foreman at Hull Building Division 1A, Section Building workshop.

Since 1977 he followed the faculty of assistant engineer, evening

courses, in other words, other four years of continuous study. In 1981, when he graduated from faculty, he was appointed as assistant engineer, keeping in the same time the same subordinated team. "I did not want to be a white collar. I always enjoyed getting along with those from my team. And all teams I supervised, over time, belonged to Section Building, where I am now practically the only pillar of my generation, the other colleagues have either retired or were transferred.

One of the most important organizational capacities one has to make proof as shipbuilder is manliness, power to take rapid and correct decisions in extreme situations. I took over, in time, several activities within Hull Building Division, Section Building – transport of sections and block-sections, sorting, LSP area. In 2000, when I had to retire, the shipyard's management entrusted me to take care of training new staff at the Professional training School which became later known as the Professional training center. I am proud that I trained people who are now working at the control panel or lathe operators who became steel fitters. I am pleased that I trained 75 people in two years whereas a lot of workers came in, and as from 1976 since I became foreman I had apprentices non-stop being involved in selecting and training the staff. After setting up the Professional training center in 2002, I returned to my workshop, to my work team and now I go on with them as an assistant engineer but with foreman position", says Costică Coșniță.

The beginning was the hardest

The hardest part was the beginning, after vocational school, when he practically opened his eyes in the shipyard and began to get acquainted on the spot: "Then I said to myself: I must improve my knowledge, my ability to think, my experience. And so I decided to climb, step by step, in the field of shipbuilding. As for the complexity of vessels, everything that has been built

"MUNCA, DACĂ O FACI CU PLĂCERE, NU E GREU, E FRUMOASĂ"

De mai bine de 45 de ani, viața lui Costică Coșniță este strâns legată de construcția de nave. Atunci când înveți o viață întreagă și ajungi să visezi noaptea problemele care te frământă la serviciu, înseamnă că ești dedicat profesiei și că prin vene chiar ai sânge de navalist.

4 "M-am format singur, etapă cu etapă"

Costică Coșniță s-a născut în comuna Gănești, din județul Galați, pe 28 octombrie 1950, într-o familie de agricultori cu șase copii. A început să îndrăgească vapoarele încă din 1965, pe când era elev la Școala Profesională din cadrul Grupului Școlar „Al. I. Cuza”, la profilul Construcții corp nave. Desenul tehnic i-a plăcut cel mai mult și a înțeles imediat că secretul în construcția navală este să vezi fiecare ansamblu în spațiu. "Am avut profesori excepționali la școala profesională, exigenți, iar noi a trebuit să ne adaptăm cerințelor lor, învățând continuu", povestește cel care, în iulie 1968, fiind proaspăt absolvent, s-a angajat la Secția 1, ca lăcătuș-constructor categoria I, în Șantierul Naval gălățean, dedicându-se muncii navale.

A continuat liceul la seral – trei ani la LVA, unde nu-și permitea să meargă fără lecțiile învățate. "Lecțiile mi le făceam la dublu fund, nu aveam alte condiții, mergeam cu creta în buzunar, rezolvam problemele de matematică sau de analiză, scriam și apoi ștergeam cu cârpa. M-am

format, practic, singur, etapă cu etapă. După trei ani de liceu am plecat în armată, m-am căsătorit, iar ultimul an l-am făcut la Liceul nr. 5, pe strada Traian", povestește Costică Coșniță. Nu s-a oprit din învățat nici după ce a terminat liceul: a continuat cu școala de maiștri, la zi, absolvită în 1976, același profil – construcții corp nave, devenind astfel maestru la Secția 1A, atelier Asamblare.

A urmat, din 1977, facultatea de subingineri, la seral, cu alte cuvinte alți patru ani în care a continuat să învețe. În 1981, când a absolvit facultatea, a preluat funcția de subinginer, păstrându-și, totodată, echipa din subordine. "Nu am vrut să merg cadru tehnic. Întotdeauna mi-a plăcut să mă înțeleg bine cu cei din colectivul din care am făcut parte. Și toate echipele pe care le-am condus, de-a lungul timpului, au fost din cadrul secției Asamblare, unde am rămas, practic, în momentul de față, singurul pilon din generația mea, ceilalți colegi fie s-au pensionat, fie s-au transferat.

Una dintre cele mai importante calități organizatorice de care trebuie să dai dovadă ca navalist este bărbăția, puterea de a lua decizii rapide și corecte în situații limită. Am preluat, de-a lungul timpului, mai multe activități în cadrul Secției 1A Asamblare – transport secții și bloc-secții, sortare, zona LSP-ului. În 2000, când a venit ieșirea la pensie, am primit din partea conducerii șantierului oferta de a mă ocupa de formarea de noi cadre la Școala de pregătire profesională, devenită ulterior Centrul



SHIPBUILDER'S PORTRAIT

COSTICĂ COȘNIȚĂ

PORTRET DE NAVALIST

de formare profesională. Sunt mândru că am instruit oameni care acum lucrează la pupitrul de comandă sau strungari care au ajuns lăcătuși-constructori. Sunt mulțumit că în doi ani am pregătit 75 de elevi, iar muncitori s-au perindat foarte mulți, începând din 1976, de când am ieșit maistru, am avut ucenici non-stop, ocupându-mă cu selectarea și pregătirea forței de muncă. După înființarea Centrului de formare profesională, în 2002, am revenit în atelier, la formația de muncă, iar actualmente merg cu ei înainte, ca subinginer, pe post de maistru”, spune Costică Coșniță.

Cel mai greu a fost începutul

Cel mai greu i-a fost la început, după școala profesională, când a deschis

in Galati shipyard, has also passed through our hands, as a principal section – Hull Building 1A, Section Building workshop, from barges to Ro-Ro-s and the 55.000 dwt vessels, built when the dry dock was designed”.

Mister Coșniță has a lot to tell his grandchildren later: he participated in 1982 to the execution of the bridge over the Danube's Borcea branch, at Fetești, a work where he was in charge for blasting, riveting and metal coating of joint couplings, a task which he honorably completed. He also executed the railing for the Railway Station viaduct which he crosses daily. At the first edition of the metal sculpture national camp in 1976, most of the works were performed in the Section Building workshop of Hull Building 1A. “I remember with pleasure The fairies' game, Day and Night, Septenarius, The maze – I effectively participated to their execution from metallic debris. The sculptors, very nice people, designed them, then came to us asking for our opinion on how to materialize them”, remembers our specialist.

“As a shipbuilder, I consider myself fulfilled”

His soul enjoys whenever a vessel departs in the world. He then has that feeling of fulfilled duty and is satisfied his lifetime devotion is thus rewarded. When he sees quality products coming from Galati shipbuilders' hands, then he feels relieved. “As a shipbuilder, I consider myself fulfilled. I have started from the lower step and climbed as much as I could. In 1977 I could have transfer to ICEPRONAV, but I didn't leave because I cannot sit in front of a drawing board. I like engineering but I never wanted to sit on a chair. Even now, when special cases occur, I am asked how I see the solution. Here, in the workshop, one can see all complexity of shapes, sections, vessels ready to be launched – it is a delight. And I always enjoyed working with people, I think it's a gift of mine, which is why I resisted for so many years.

ochii în șantier și a început să se orienteze în teren: “Atunci mi-am zis: trebuie să progrez în cunoștințe, în capacitatea de a gândi, în experiență. Și așa am decis să urc, treaptă cu treaptă, în cunoașterea domeniului construcțiilor navale. În ceea ce privește complexitatea navelor, tot ce s-a făcut în șantierul gălățean a trecut și prin mâna noastră, ca secție de bază – secția 1A, atelier Asamblare, de la barje și nave de tip Ro-Ro, la nava de 55.000 de tdw, care s-a făcut când a fost proiectat docul uscat”. Domnul Coșniță are ce să le povestească, mai târziu, nepoților: a participat, în 1982, la realizarea podului peste brațul Borcea al Dunării, de la Fetești, lucrare la care i-a fost încredințată sablarea, nituirea și metalizarea nodurilor de îmbinare, lucru de care s-a achitat cu cinste. La viaductul de la Gara CFR, pe care trece în fiecare zi, a realizat parapetul. La prima ediție a taberei naționale de sculptură în metal, din 1976, mare parte dintre lucrări s-au realizat în atelierul Asamblare de la Secția 1A. “Îmi amintesc cu plăcere de Jocul ielelor, Ziua și noaptea, Septenarius, Labirint – am participat efectiv la realizarea lor, din resturi de material metalic. Sculptorii, oameni foarte cumsecade, le concepeau și apoi veneau și ne cereau părerea privind materializarea lor”, își amintește specialistul nostru.

“Ca navalist, mă consider un om împlinit”

Sufletul său se bucură ori de câte ori o navă pleacă în lume. Atunci are

Job, if done with pleasure, is not hard, is beautiful. I remained loyal to the company where I began my activity, as a student. Sometimes I ask the workers if they dream at night about any of the work to be executed. They laugh at me, but I consider one cannot feel the responsibility for what comes out from their hands until being concerned even during sleep with the job. This means to have your heart in what you are doing. I am glad I have reached the age when the only thing I want is to be healthy and if next year the shipyard will organize courses and I am requested, I shall gladly respond, because I enjoy sharing my knowledge with the trainees”, confesses Mister Costică Coșniță. His son, George, is also a shipbuilder, ship coordinator at tugs & workboats division. The secret of working with people is, in mister Coșniță opinion, to know how to come close to them at start limit: “You shouldn’t be individualistic and selfish, but not too good, exactly like that saying, if you give one finger, they will grab whole hand. And if you want quality work, then you must be demanding. One cannot

achieve anything in a proper way unless being first demanding with oneself and repeat it continuously. Training courses with trainees are similar with education at home: one has to know to give children freedom and request discipline in the same time by keeping the balance. And, of course, personal example matters a lot”.

The things he valued most over his entire life are honor and devotion: “In life, is important to have stability, to start with the idea of living honestly, both in society and family. You must adapt to circumstances: and if circumstances are difficult, take it slowly to understand them”.

The shipyard represents for Costică Coșniță a second family, the place his life is undoubtedly linked to: “Here I grew up, here I trained, here I grew old and fulfilled myself. The job entered through by blood, is part of me. I told our manager: for any shipyard problem I keep an opened door and I will come, if you need me, even one foot, but I will come!”.



6 sentimentul datoriei împlinite și e mulțumit că devotamentul său de o viață este, astfel, răsplătit. Când vede că ies, din mâinile colectivului de navalisti gălățeni, lucrări de calitate, atunci răsuflă ușurat. “Ca navalist, mă consider un om împlinit. Am pornit de la prima treaptă și am urcat cât de mult am putut. În 1977 puteam să plec la ICEPRONAV, dar n-am plecat pentru că eu nu pot să stau la planșetă. Îmi place proiectarea, dar nu mi-am dorit niciodată să stau pe scaun. Și în momentul de față, acolo unde sunt situații deosebite, sunt întrebat cum văd eu soluția. Aici, în atelier, vezi toată complexitatea formelor, secțiilor, vezi navele la lansare – e o plăcere deosebită. Iar munca aceasta cu omul mi-a plăcut întotdeauna, consider că este un har al meu, de aceea am și rezistat atâția ani.

Munca, dacă o faci cu plăcere, nu e grea, e frumoasă. Am rămas fidel instituției unde am deschis ochii, ca elev. Pe muncitori îi întreb, uneori, dacă visează noaptea vreo lucrare pe care o au de făcut. Ei râd, însă eu consider că până nu te preocupă și în somn ceea ce ai de rezolvat, nu simți răspunderea pentru ce iese din mâna ta. Asta înseamnă să pui suflet în ceea ce faci. Mă bucur că am ajuns la vârsta la care îmi mai doresc doar să fiu sănătos, iar dacă la anul șantierul va mai organiza cursuri și voi fi solicitat, voi răspunde cu bucurie, pentru că îmi place să le transmit elevilor cunoștințele mele”, mărturisește domnul Costică

Coșniță. Fiul său, George, este de asemenea navalist, coordonator nave mici, remorchere și ambarcațiuni.

Secretul muncii cu oamenii este, în opinia domnului Coșniță, să știi să-i apropii la limita de start: „Nu trebuie să fii individualist și egoist, dar nici prea bun, exact cum e proverbul acela, dacă le dai un deget îți vor lua toată mâna. Iar pentru ca munca să fie făcută de calitate, trebuie exigență. Un lucru, dacă vrei să îl înveți bine, fără a fi exigent cu tine însuși, în primul rând, și fără a-l repeta încontinuu, ca să rămâi cu ceva materie în minte, nu-l poți face. La cursuri, cu elevii, e ca acasă: copilului trebuie să știi să îi dai libertate și disciplină, în același timp, menținând echilibrul. Și, bineînțeles, exemplul personal contează foarte mult”. Lucrurile pe care a pus preț, de-a lungul întregii sale vieți, sunt cinstea și devotamentul: “În viață contează să ai o stabilitate, să pornești cu gândul de a trăi onest, atât în societate cât și în familie. Te adaptezi la împrejurări: iar dacă acestea sunt mai grele, o iei mai încet, ca să le înțelegi”.

Șantierul reprezintă, pentru Costică Coșniță, o a doua familie, locul de care și-a legat, definitiv, viața: “Aici am crescut, aici m-am format, aici am îmbătrânit și m-am împlinit. Meseria mi-a intrat în sânge, face parte din mine. I-am spus și domnului director: pentru problemele Șantierului eu voi lăsa întotdeauna ușa deschisă și vin, dacă aveți nevoie de mine, chiar și într-un picior, dar vin!”.



THE FIRST HYBRID TUG DELIVERED TO HER OWNER, ISKES THE NETHERLANDS

Damen "has broken the ices" in tug building industry with their new and ingenious product Damen ASD Tug 2810 Hybrid, built at Damen Shipyards Galati. 'Bernardus' is the first tug equipped with a completely hybrid propulsion system providing performance against minimum impact on the environment.

The battery basic system allows maintaining the position, maneuverability and functioning of the tug at its maximum capacity, even with engines shut off. Moreover, the new tug is provided with solar panels used to supply the 24V consumers (light, radio etc.), as well as for the engines start-up system. In the morning of 16-th of May 2014, 'Bernardus' left Damen Galati quay in its first voyage to IJmuiden harbor in The Netherlands, where Iskes Tugs and Salvage will use it for towing operations.

The participants to Hamburg exhibition held during 16 - 20-th of June 2014 had the opportunity to test the qualities of this new Damen ASD 2810 Hybrid tug.

PRIMUL REMORCHER HIBRID LIVRAT CĂTRE PROPRIETARUL LUI, ISKES OLANDA

Damen "a spart gheața" în industria construcțiilor de remorcheri cu noul și ingeniosul produs Damen ASD 2810 Hibrid, construit la Șantierul Naval Damen Galați.

'Bernardus' este primul remorcher echipat cu un sistem de propulsie complet hibrid care oferă performanță cu un impact minim asupra mediului înconjurător.

Sistemul pe bază de baterie face posibilă menținerea pe poziție, manevrabilitatea și funcționarea remorcherului la capacitate maximă, chiar și atunci când motoarele sunt oprite. În plus, noul remorcher este dotat cu panouri solare folosite la alimentarea consumatorilor de 24V (iluminat, radio etc.), precum și la sistemul de pornire a motoarelor. În dimineața zilei de 16 mai 2014, remorcherul 'Bernardus' a plecat de la cheul Șantierului Naval Damen Galați în voiajul său către portul IJmuiden din Olanda, acolo unde Compania Iskes Tugs and Salvage îl va folosi în operațiuni de remorcaj.

Participanții la expoziția de la Hamburg, desfășurată în perioada 16 - 20 iunie 2014, au avut posibilitatea de a pune la încercare calitățile noului remorcher Damen ASD 2810 Hibrid.

LATEST EVENTS

EVENTIMENTE RECENTE

LATEST EVENTS

DELIVERY CEREMONY 'TORMENTA 1'

Damen ASD 2810 Tug 'Tormenta 1', masterfully built at Damen Shipyards Galati, has been delivered to her owner, Empresa de Navegación Caribe Cuba, on 16-th of May 2014.

The event included an official ceremony for signing the delivery and acceptance protocol by Mr. Montoya Martinez Aramis, assisted by his colleague, Mr. Patterson Ortiz Eugenio Agustin, representatives of Navegación Caribe representatives and Mr. Isidro Campos Castro, Damen Group representative. Excitement reached its peak when the Romanian and Dutch flags have been lowered whilst national anthems were played, followed by raising the Cuban flag on the sounding background of this country national anthem since the tug is under Cuba's protection. 'Tormenta 1' will be used to towing and fire-fighting operations in the Atlantic Ocean, Havana harbor area.

CEREMONIA DE LIVRARE A 'TORMENTA 1'

Remorcherul Damen ASD 2810 'Tormenta 1', construit cu măiestrie la Șantierul Naval Damen Galați, a fost livrat către proprietarul lui, Empresa de Navegación Caribe Cuba, pe data de 16 mai 2014.

Evenimentul a fost marcat printr-o ceremonie oficială în cadrul căreia s-a semnat protocolul de livrare și acceptare de către dl. Montoya Martinez Aramis, asistat de colegul său, dl. Patterson Ortiz Eugenio Agustin, reprezentanți ai Companiei Navegación Caribe și dl. Isidro Campos Castro, reprezentant al Grupului Damen. Emoțiile au atins cote maxime când, steagurile României și Olandei au fost coborâte concomitent cu intonarea imnurilor naționale iar pavilionul Cubei a fost înălțat pe catarg, pe fundalul sonor al imnului său, statul sub a cărui protecție se află nava. Remorcherul 'Tormenta 1' va fi folosit pentru operațiuni de remorcaj și stingere a incendiilor și va opera în apele Oceanului Atlantic, în zona portului Havana.





FROM THE DANUBE TO BRAZIL

On 17-th of April, Damen Shipyards Galati delivered to Compagnie Maritime Monégasque S.A.M. (CMM) a Platform Supply Vessel 3300. The 80-metre, 3,300 t deadweight vessel 'CMM Gravity' will be deployed in the Brazilian waters from June 2014 on a 4+4 year contract with Petrobras.

For CMM, the vessel will mark a further step in its ambitious plans to expand in the offshore space and expand its offering by developing its capabilities as an OSV operator. It is the yard's seventh delivery of Damen's new mid-size PSV 3300 design. This vessel will be compliant to Petrobras specifications, including Petrobras Annex V.

Main characteristics

Next to the 728 m² deck with a 1.500 tons deck load capacity, the vessel will feature extensive tank capacities to handle different types of fluids and bulk.

The vessel has a DP2 system which relies on four generator sets, two Azimuth thrusters and two bow thrusters. The 14 knots, 16,2 metres wide (moulded) vessel will be LR-classified for worldwide deployment.

"We are proud to have been awarded the Petrobras long-term charter contract", CMM president Christophe Vancauwenbergh said. "Our goal is to be a proactive service provider with a focus on the ever more demanding needs of our clients in conjunction with delivering quality and technical sophistication. We therefore have sought the added value of an experienced top-shelf shipbuilder", Mr. Vancauwenbergh commented about CMM choosing Damen.

DE LA DUNĂRE, ÎN APELE BRAZILIEI

Pe data de 17 aprilie, Șantierul Naval Damen Galați a livrat către Compagnie Maritime Monégasque S.A.M. (CMM) o navă de aprovizionare a platformelor maritime 3300.

Nava 'CMM Gravity', cu o lungime de 80 de metri și o capacitate deadweight de 3.300 t operează, începând din luna iunie 2014, în apele Braziliei, în cadrul unui contract încheiat cu Petrobras.

Pentru compania CMM nava marchează un nou pas în cadrul unui plan ambițios de extindere a spațiului offshore precum și a ofertei acestei companii prin dezvoltarea abilităților de operator OSV. Pentru Damen este cea de-a șaptea livrare a unei nave de tip PSV 3300 de mărime medie. Această navă va îndeplini cerințele din specificațiile Petrobras, inclusiv Petrobras Anexa V.

Caracteristici principale

Pe lângă puntea de 728 m² și capacitatea de încărcare pe punte de 1.500 tone, nava este prevăzută cu tancuri disponibile pentru diferite tipuri de fluide și mărfuri vrac.

Nava dispune de un sistem DP2, având la bază patru seturi generatoare, două propulsoare azimutale și două propulsoare prova. Viteza de 14 noduri, lățimea de 16,2 metri și clasificarea Lloyd Register fac ca această navă să poată opera oriunde în lume.

"Suntem mândri că am reușit să încheiem contractul de chartering pe termen lung cu Petrobras", a declarat președintele CMM, Christophe Vancauwenbergh. "Obiectivul nostru este de a fi un furnizor de servicii proactiv, acordând o atenție specială cerințelor din ce în ce mai înalte ale clienților noștri, corelate cu standarde foarte bune de calitate și caracteristici tehnice sofisticate ale produselor. În consecință, am căutat să adăugăm valoare acestora prin asocierea cu un constructor naval de top", a mai spus Dl. Vancauwenbergh, explicând astfel de ce CMM a ales Damen.

LAUNCHING OF 'FUGRO PIONEER' & 'FUGRO FRONTIER'; NAME-GIVING OF 'FUGRO PROTEUS'

Damen Shipyards Galati continued to launch vessels numbers 2 and 3 from the series of Survey Vessels built for Fugro company.

On 25-th of April we launched 'Fugro Pioneer' whereas on 12-th of June the last vessel from the series, 'Fugro Frontier' smoothly and majestically slid into the Danube waters. Both vessels will operate in Africa's territorial waters and they will navigate in countries like Mozambique, Congo, Sierra Leone and Nigeria.

As Mr. Alexandre Vouillot, managing director of Fugro Survey Africa mentioned in his speech addressed from the podium during the launching ceremony of 'Fugro Frontier', the vessel is designed in The Netherlands, built in România and will operate in Africa, therefore, we can definitely say this project is a multicultural one.

And as a crowning success of this series, all three Fugro sister vessels could be admired for several days, moored at the shipyard's quay, mighty floating, ready to follow, each of them, they way and destiny, yet all having in common the passion and dedication they have been built with here, near the Danube river.

And since every vessel should have a godmother, the delivery ceremonies involve also the name-giving. Thus, on 3-rd of July, we delivered the first vessel, 'Fugro Proteus'. The ceremony has been attended by guests from the client, Fugro Marine Services, as well as from Damen Group. The Lady sponsor, Mrs. Diana Farn, broke the champagne despite emotions and wished the vessel good luck in all future voyages together with her kindhearted crew.

EVENIMENTE RECENTE

UNIQUE EVENT IN DAMEN SHIPYARDS GALATI SIX LAUNCHINGS IN ONE DAY

On 9-th of May, Damen Galati launched no less than six vessels in one day. These are a PSV 3300, yard number 1276 together with tugs yard numbers 1262 & 1263 type ASD Tug 2810 ICE and tugs 3121249 & 3121250 type ASD Tug 2810 – in the dock as well as tug yard number 3121255 type ASD Tug 3212 on the Slipway IA. "Although not spectacular ceremonies, attended by top guests, the event is among our company's most remarkable achievements since it is the first such record in our history, fact also appreciated by the shipyard's employees", says Corina Pîrvu, Damen Galati PR. Indeed, it's not an easy thing to have such a performance in the current economic conditions. This proves again that Damen Shipyards Galati is one of the few really productive companies in the town on the Danube bank and also one of the most competitive shipyards in the country and one of the few employers in the entire region.



LANSAREA “FUGRO PIONEER” & “FUGRO FRONTIER” URMATE DE BOTEZUL “FUGRO PROTEUS”

Șantierul Naval Damen Galați a continuat lansările navelor cu numerele 2 și 3 din seria de nave pentru prospecțiuni geotehnice / oceanografice construite pentru compania Fugro. Pe 25 aprilie a fost rândul navei ‘Fugro Pioneer’ să fie lansată la apă, iar pe 12 iunie ultima navă din serie, ‘Fugro Frontier’ a alunecat lin și maiestuos în apele Dunării.

Ambele nave vor opera în apele teritoriale ale Africii, urmând să navigheze în țări precum Mozambic, Congo, Sierra Leone și Nigeria.

După cum declara dl. Alexandre Vouillot, directorul general al Fugro Survey Africa, în speech-ul adresat de pe platforma de lansare în ziua ceremoniei lansării navei ‘Fugro Frontier’, nava este proiectată în Olanda, construită în România și urmează să opereze în Africa, prin urmare putem declara acest proiect unul multicultural.

Și ca o încununare a succesului acestei serii de nave, au fost zile bune când toate cele trei surori Fugro au putut fi admirate ancorate la cheul șantierului, plutind semețe, gata să-și urmeze fiecare calea și destinul, având, însă, în comun pasiunea și dăruirea cu care au fost construite aici, la Dunăre.

Și pentru că fiecare navă trebuie să aibă câte o nașă, ceremoniile de livrare înseamnă și botezul navei.

Astfel, pe 3 iulie s-a livrat prima navă, ‘Fugro Proteus’.

La ceremonie au participat oaspeți din partea clientului, Fugro Marine Services, dar și din partea Damen Olanda.

Nașa, doamna Farn, a spart șampania, în ciuda emoțiilor, urând navei să aibă parte de noroc în toate călătoriile viitoare, alături de inimosul său echipaj.



LATEST EVENTS

EVENIMENTE RECENTE

LATEST EVENTS



EVENIMENT UNIC ÎN ȘANTIERUL NAVAL GĂLĂȚEAN ȘASE LANSĂRI ÎNTR-O SINGURĂ ZI

Pe 9 mai, la Șantierul Naval Damen Galați s-au lansat nu mai puțin de șase nave în aceeași zi. Este vorba despre o navă tip PSV 3300, comanda numărul 1276, împreună cu remorcherile 1262 & 1263 tip ASD Tug 2810 ICE și remorcherile 3121249 & 3121250 tip ASD Tug 2810 în doc și remorcherul 3121255 tip ASD Tug 3212 pe cala de lansare de la Secția IA.

“Deși nu au fost ceremonii spectaculoase, la care să participe oaspeți de top, evenimentul se înscrie printre cele mai remarcabile realizări ale companiei noastre și este pentru prima dată când se înregistrează așa ceva în istoria noastră, lucru apreciat și de angajații companiei”, declară Corina Pîrvu, PR în cadrul șantierului naval gălățean.

Într-adevăr, nu e puțin lucru să reușești o astfel de performanță, în condițiile economice actuale. Aceasta dovedește, încă o dată, că Șantierul Naval Damen Galați este una dintre puținele companii cu adevărat productive din orașul de la Dunăre și, totodată, unul dintre cele mai competitive șantiere navale din țară, dar și unul dintre puținii angajatori din regiune.

HUNDREDS OF CHILDREN VISITED DAMEN SHIPYARDS GALATI

Within 7-11 April, when Școala Altfel program is organized, on a yearly basis in our educational system, approximately 600 children and teenagers chose to visit Damen Shipyards Galati. They have been scheduled by days, in morning and afternoon groups.

Students from town primary schools and high schools but also from Galati county came to us: Sports High-school, CNVA, "Sf. Apostol Andrei" Seminary, CNMK, primary schools nos. 22, 29, 12, 11 and 18, school no. 1 Tecuci, as well as schools in Băleni and Oancea villages.

As informed by the shipyard's PR, Corina Pîrvu, "we could not cope with the large

number of received requests, so we had to invite many students for the next year edition of Școala Altfel Program. We also invited the children and their teachers to attend different launching ceremonies, which happened, so that on 25-th of April and 12-th of June, when launching of Survey Vessels nos. 2 & 3 were scheduled, approximately 200 children witnessed these spectacular events".

Our little guests visit consisted in a company presentation made by the human resources and corporate affairs director, Mr. Florin Spătaru – including an interactive lesson regarding the ship's main parts using the existing ship models – followed

by a general shipyard tour featuring the new ship assembling hall and IA launching slipway. At the end of the visit, the children received symbolic gifts from the hosts which, of course, they enjoyed a lot.

"We consider this week was a real success, we were glad the County School Inspectorate sent our invitation to all schools in town and county, thus making our intention known. We all know that, in the end, if we want to continue shipbuilding tradition in Galati, we must get involved in preparing the future shipbuilders generations", thinks Corina Pîrvu and we cannot agree more.



ȘCOALA ALTFEL

SUTE DE COPII AU VIZITAT ȘANTIERUL NAVAL DAMEN GALAȚI

În perioada 7-11 aprilie, când în învățământ se derulează, anual, programul Școala Altfel, aproape 600 de copii și adolescenți au ales să viziteze Șantierul Naval Damen Galați. Aceștia au fost programați pe zile, câte un grup dimineața și altul după amiaza.

Au venit elevi de la școli și licee din municipiul Galați dar și din județ, de la: Liceul cu Program Sportiv, CNVA, Seminarul Teologic "Sf. Apostol Andrei", CNMK, școlile gimnaziale nr. 22, 29, 12, 11 și 18, școala nr. 1 din Tecuci, precum și școlile din comunele Băleni și Oancea.

După cum aflăm de la Corina Pîrvu, PR-ul companiei "nu am putut face față numărului mare de solicitări pe care le-am primit, așa că am lansat, deja, invitații pentru ediția de anul viitor a Programului Școala Altfel. I-am invitat, de asemenea, pe copii și pe profesorii lor să vină în șantier cu ocazia diferitelor lansări de nave,



lucru care s-a și întâmplat, astfel că, pe 25 aprilie și 12 iunie, când am avut programate lansări de nave, au fost prezenți aproximativ 120 de copii ce au asistat la spectaculoasele evenimente". Vizita oaspeților a cuprins o prezentare a companiei făcută de directorul de resurse umane și afaceri corporatiste Florin Spătaru – inclusiv învățarea interactivă a părților principale ale unei nave cu ajutorul machetelor din sală – urmată de un tur general al șantierului, incluzând hala nouă și cala de lansare de la Secția IA. La final, copiii au primit din partea gazdelor

cadouri simbolice, de care s-au bucurat tare mult.

"Noi considerăm că această săptămână a fost un succes, ne-am bucurat că Inspectoratul Școlar Județean a transmis invitația noastră școlilor din oraș și din județ, făcând astfel cunoscută intenția noastră. Știm cu toții că, în final, dacă vrem ca tradiția construirii de nave să dăinuie la Galați, trebuie să pregătim din timp viitoarele generații de navalști", crede Corina Pîrvu și nu putem să nu îi dăm dreptate.

In April 2014, Marine Engineering Company (MEGA), member of Damen Group for the engineering part, celebrated 10 years of activity. During this time, MEGA evolved year by year, in small yet determined steps. Thus, staff has grown from 6 to almost 100 employees, the office space has increased from 300 square meters to approximately 1.500 square meters whereas the project management and general internal procedures significantly improved. Moreover, we extended our range of vessels – tugs, AHTS, PSV and RSV vessels, offshore and naval vessels, special vessels such as NCV 1600, STV, enhancing simultaneously the quality of documentation provided to both internal clients and shipyards.

MEGA employees also evolved together, year by year, stage by stage, contributing to the improvement of interaction and cooperation among project teams. Very young engineers, graduates from university work together with experienced engineers both on engineering part and in shipyards.

The company management succeeded, especially in recent years, to improve the main processes and procedures in our organization but also the cooperation with engineering partners and primary clients in Damen Group.

All MEGA employees – naval architects, mechanical engineers, team supervisors and project coordinators, guided by company's management – succeeded, with dedication, hard work and joint efforts (especially in last 5-6 years), to "build" a motivated, competitive and strong team, respectively MEGA team! Today, based on recent years performance, MEGA has a good reputation, not only within Damen Group but among the business-related companies which operates in Romanian shipbuilding industry. I would like to highlight that MEGA team performance in recent years represent the real proof of the fact that we reached a maturity level which makes us proud of our achievements!

We shall, of course, continue in the same manner, being permanently focused on improving the quality of our services, heading to the next level of performance!

FLORIN RĂȘCANU – MANAGING DIRECTOR OF MEGA

În luna aprilie 2014, Marine Engineering Company (MEGA), companie membră a Grupului Damen pe partea de engineering, a sărbătorit 10 ani de activitate.

În această perioadă, MEGA a evoluat de la an la an, cu pași mici, dar hotărâți. Astfel, personalul a crescut de la 6 la aproape 100 de angajați, spațiul alocat birourilor a crescut de la 300 de metri pătrați la aproximativ 1.500 de metri pătrați, iar procedurile generale interne și de management de proiect s-au îmbunătățit semnificativ. Mai mult decât atât, s-a lărgit gama de nave abordate – remorchere, nave tip AHTS, PSV și RSV, nave de tip offshore și militare, nave speciale, precum NCV 1600, STV și a crescut, totodată, calitatea documentației asigurate către clienții interni și șantierele de construcție.

Angajații MEGA au evoluat și ei, împreună, de la an la an, etapă cu etapă, contribuind la îmbunătățirea interacțiunii și a colaborării dintre colectivele de proiect. Ingineri foarte tineri, veniți direct de pe băncile facultății, lucrează împreună cu ingineri experimentați, atât pe partea de engineering, cât și în cadrul șantierele de construcție nave.

Conducerea companiei a reușit, în special în ultimii ani, să îmbunătățească procesele și procedurile principale din organizația noastră, dar și colaborarea cu partenerii de engineering și principalii clienți din Grupul Damen.

Toți angajații MEGA – ingineri navalști, ingineri mecanici, șefi de echipe și coordonatori de proiect, îndrumați de conducerea companiei – au reușit, prin dăruire, muncă susținută și eforturi comune (în special în ultimii 5-6 ani), să "construiască" un colectiv motivat, competitiv și puternic, respectiv Echipa MEGA!

Astăzi, în baza performanțelor înregistrate în ultimii ani, MEGA se bucură de o bună reputație în cadrul Grupului Damen, dar și în rândul companiilor de profil, care activează în industria navală din România. Doresc să subliniez că performanțele Echipei MEGA din ultimii ani constituie dovada reală a faptului că am atins un nivel de maturitate care ne face să fim mândri de realizările noastre!

Desigur, vom continua în aceeași manieră, fiind preocupați permanent de creșterea calității serviciilor, îndreptându-ne către următorul nivel de performanță!

FLORIN RĂȘCANU – DIRECTOR GENERAL MEGA

A MEGA TEAM

O MEGA ECHIPĂ!





PHOTO: ALIN BUHOCI



PHOTO: LUCIAN TRANDAFIR



PHOTO: BOGDAN AMARIEI

THE PHOTO CONTEST A TEMPTING CHALLENGE

Already in its second year of existence, the photo contest organized on a monthly basis in Damen Shipyards Galati stimulates the employees to compete with different images of vessels under construction or recently launched to water. And although the number of participants has decreased slightly in latest months, the good news is that our comakers' representatives are present, and this cannot but please the organizers, this competition being thus even more interesting.

The challenge to participate is addressed to all employees, after all, anyone can cultivate their passion for photography, important is to dare. And potential certainly exists!

The winner of March photo contest is **Alin Buhoci**. In April, the best photo was sent by **Bogdan Amariei** from Alewijnse Marine Galati. In May it was **Lucian Trandafir** turn to win the contest whereas in June the happy winner was **Daniel Vrabie**. Congratulations to all!

Your photos together with contact information should be sent to corina.pirvu@damen.ro or can be posted on our company facebook page. Courage, to participate and good luck to all!

CONCURSUL DE FOTOGRAFIE – O PROVOCARE TENTANTA

Intrat în cel de-al doilea an, Concursul de fotografie care se organizează în fiecare lună la Șantierul Naval Damen Galați îi stimulează pe salariați să intre în competiție cu diverse imagini ale navelor aflate în construcție sau recent lansate la apă. Și chiar dacă numărul participanților a mai scăzut puțin în ultimele luni, vestea bună este că au început să se înscrie

și reprezentanți ai subcontractorilor, ceea ce nu poate decât să-i bucure pe organizatori, competiția devenind astfel și mai interesantă. Provocarea de a participa este lansată tuturor salariaților, în definitiv, oricine își poate cultiva pasiunea pentru arta fotografică, totul este să aibă curajul de a îndrăzni. Potențial, cu siguranță, există!

Câștigătorul lunii martie 2014 este **Alin Buhoci**. În luna aprilie, cea mai bună fotografie a fost desemnată cea realizată de **Bogdan Amariei**, de la Alewijnse Marine Galați. În luna mai a venit rândul lui **Lucian Trandafir** să câștige acest concurs iar în iunie fericitul câștigător a fost **Daniel Vrabie**. Tuturor, calde felicitări! Fotografiile dumneavoastră, însoțite de datele de contact, trebuie trimise pe adresa de email: corina.pirvu@damen.ro sau pe pagina de facebook a companiei. Curaj, pentru a vă înscrie, și mult succes, tuturor participanților!



PHOTO: DANIEL VRABIE

TAILOR MADE, ROBUST AND

DMT Marine Equipment was founded in 2001 further to an entrepreneurial contest of Romanian-Dutch origin that perfectly welds the experience and delivery quality of performing solutions on the deck equipment market.

The decision of building the headquarters in Romania is based on the high performance level of geostrategic indicators amongst which we mention: the high quality of production materials, human capital and continuous growth in the building capacity of the naval domain.

Constantly growing from 2001 with a focus on the main objective of development and expansion on the international markets, DMT Marine Equipment is represented in Romania, The Netherlands, Ukraine, Brazil, China,



SOLUȚII PERSONALIZATE,

DMT Marine Equipment s-a înființat în 2001 ca urmare a unui concurs antreprenorial româno-olandez ce împletește experiența și calitatea livrării unor soluții performante pe piața de echipamente de punte.

Decizia de stabilire a sediului central în România are la bază nivelul ridicat de performanță al indicatorilor geostrategici, dintre care enumerăm: calitatea materialelor de producție, capitalul uman, dar și capacitatea de producție în continuă creștere din domeniul naval.

În continua expansiune din 2001, cu accent pe obiectivul de dezvoltare și extindere pe plan internațional, DMT Marine Equipment este reprezentată în România, Olanda, Ucraina, Brazilia, China, Norvegia, Egipt, Franța, Grecia etc. atât cu forță de vânzare, cât și cu unități de producție.

COLOPHON / COLOFON

Colectivul de redacție / Editors: **Angela Ribinciuc - journalist/journalist,**

Corina Pirvu - Biroul Relații cu Publicul / Public Relations Department

Traducere / Translation: **Corina Pirvu**

Fotografie / Photography: **Șantierul Naval Damen Galați, Cosmin Atanasiu (www.photo-cosminatanasiu.ro)**

Printing: **Galleria Creative Shop (www.gcreative.eu)**

Design: **K E T E N graphic design**

Pentru observații sau copii / For remarks or copies:

Biroul Relații cu Publicul / Public Relations Department, Tel.: +40.236.307.125 / Email: corina.pirvu@damen.ro

INNOVATIVE, RELIABLE AND LOW MAINTENANCE

Norway, Egypt, France, Greece etc. both via sales force and production facilities.

Moreover, today, the company can offer after sales services worldwide in a short response period of time.

Regarding the products and services that we supply, DMT Marine Equipment splits its activity in four categories: Winches, Deck Equipment, Offshore Solutions and Special Projects. All DMT winches are 100% in-house engineered at our ISO 9001:2008 certified office in Europe.

DMT Marine Equipment produces equipment based on the requirements and preferences of its clients, on custom basis and according to the requirements of naval class societies like DNV- GL, BV, LR, RMRS, RINA etc. From the supplied product range we can

mention: towing winches, anchor handling winches, anchor and towing winches, anchor and mooring winches, utility winches, capstans, bollards etc. Altogether with the continuously developing tendency of the market and of the constantly growing technological and innovation demands, DMT Marine Equipment delivers solutions like: mooring systems, measurement systems (taut wire position reference system), diving installations, systems customized for last generation hybrid vessels, escort notation equipment etc.

Working through the perspective of fully understanding the client's needs DMT Marine Equipment takes actions in favor of long term partnerships, generating not only as an advisor but also as producer, optimum, specific and turn-key solutions.

The company outstates deliveries for inland, seagoing and offshore sectors. DMT Marine Equipment's contribution is noted through deliveries of over 400 projects for tug boats, projects for offshore platforms, drill ships, platform supply vessel (PSV), oceanographic vessels, navy vessels, cable laying vessels, offshore supply vessels (OSV), jack-up barge, seismic support vessel, dredging vessel, utility vessels, heavy lift jack-up, seagoing diving ships etc.

As main objectives, DMT Marine Equipment holds as strategy for the future time the increase in the human capital, the development of the production facilities, and product development from an innovative point of view directed towards functional efficiency and durability.



DMT MARINE EQUIPMENT

ROBUSTE ȘI INOVATOARE, FIABILE ȘI CU NIVEL REDUS DE ÎNTREȚINERE

Mai mult, astăzi, compania asigură service global în cel mai scurt timp de răspuns.

Din punct de vedere al produselor și serviciilor furnizate, DMT Marine Equipment își împarte activitatea în patru categorii: vinciuri, echipamente de punte, soluții pentru piața offshore și proiecte speciale.

Toate echipamentele sunt concepute de departamentul tehnic al companiei și sunt conforme cu standardele ISO 9001:2008.

DMT Marine Equipment produce echipamentele în baza cerințelor și preferințelor clienților săi, oferind soluții personalizate și respectând cerințele societăților de clasificare navală, precum DNV-GL, BV, LR, RMRS, RINA, ABS etc.

Din gama de echipamente furnizate amintim: vinciuri de remorcă, ancoră și remorcă, ancoră și

manevră, utilitare, de stocare, cabestane, babale etc. Totodată, dată fiind tendința de continuă dezvoltare a pieței și a cerințelor din punct de vedere tehnologic și inovativ, DMT Marine Equipment furnizează soluții precum: sisteme de poziționare și manevră, sisteme de măsurare, sisteme de scufundare, sisteme adaptate navelor hibride de ultimă generație, sisteme cu funcție de escortă etc.

Lucrând din perspectiva înțelegerii nevoii clientului, DMT Marine Equipment acționează în favoarea unui parteneriat de lungă durată, generând, atât în calitate de consultant, cât și de producător, soluții optime, specifice și la cheie. Compania aduce în prim plan livrări pentru proiecte de inland, seagoing și offshore. Se remarcă aportul DMT Marine Equipment ca furnizor în peste 400 proiecte de remorcare, platforme offshore,

nave de foraj, nave de aprovizionare a platformelor maritime (PSV), nave oceanografice, nave militare, nave de instalare a cablurilor submarine, nave de aprovizionare de coasta (OSV), barje tip jack-up, nave de asistență seismică, drăgi, nave utilitare, nave tip heavy lift jack-up, nave de lucrări submarine, etc.

Dintre obiectivele majore, DMT Marine Equipment are ca strategie pentru următoarea perioadă dezvoltarea resursei umane, a capacității de producție, dezvoltarea de noi produse inovative din punct de vedere al eficientizării funcționalității și durabilității.

Pentru a susține aceste obiective, în 2014, compania a inaugurat un nou sediu central, cu o capacitate de peste 200 angajați și a pus bazele unui centru de testare și asamblare a produselor.

Damen Galati runs a recruitment and career development program for future employment in the company. The program is intended for students from the Naval Architecture Faculty of "Dunărea de Jos" Galati University and will be developed as follows:

- **For students in second year of study** recruitment is based on CV, further to an interview at the company's Human Resources Department. A teacher's recommendation is also necessary. Those recruited shall benefit of an one-month internship in the shipyard during summertime. These students will have the possibility to obtain private grants as from their third year of study amounting 850 RON/month.
- **The target group** includes a number of 6 people.
- **Selection criteria:** students should bring a certificate from which to result their academic record (good marks for specialization, no debts), previous year of study average grade /1-st semester (II-nd year of study) average grade – minimum 7.50; satisfactory English language knowledge; recommendation from a teacher (associate professor/professor) from the Naval Architecture Faculty of "Dunărea de Jos" Galati University.
- **The advantages** offered by such program are: possibility to prepare for future profession in a shipyard during early studentship; access to material and human resources for career development in shipbuilding industry; developing an international career within Damen Group.

There were two series of beneficiaries until now. For the third series, contracts shall be signed in June, after that students will benefit of grants as from September when, in fact, they are in their third year of study.



SCHOLARSHIP

PROGRAM DE BURSE

Șantierul Naval Damen Galați derulează un program de recrutare și dezvoltare a carierei pentru angajarea în cadrul companiei. Programul se adresează studenților Facultății de Arhitectură Navală din cadrul Universității "Dunărea de Jos" Galați și se va desfășura astfel:

- **Pentru studenții anului II de studii** se face recrutarea pe bază de CV, în urma unui interviu la Departamentul Resurse Umane al companiei. Este necesară o recomandare din partea unui cadru didactic. Cei recrutați vor participa la un stagiu de practică pe durata vacanței de vară în cadrul societății, timp de o lună. Acești studenți vor avea posibilitatea de a obține burse private începând cu anul III de studii, în valoare de 850 RON/lună.
- **Grupul țintă** cuprinde un număr de 6 persoane.
- **Criterii de selecție:** studenții trebuie să prezinte o adeverință din care să rezulte situația școlară (rezultate bune obținute la disciplinele de specialitate, fără restanțe), media anului de studii anterior/media semestrului I (anul II de studii) - minim 7.50; cunoștințe medii de limba engleză; o recomandare din partea unui cadru didactic (conferențiar/ profesor) din cadrul Facultății de Arhitectură Navală de la Universitatea "Dunărea de Jos" Galați.
- **Avantajele** pe care le oferă includerea în acest program sunt: posibilitatea de a se pregăti pentru viitoarea profesie într-un șantier naval încă din anii studenției; accesul la resurse materiale și umane pentru dezvoltarea carierei în industria navală; dezvoltarea unei cariere internaționale în cadrul Grupului Damen.

Până în prezent, au fost două serii de beneficiari. Pentru cea de-a treia serie contractele se încheie în luna iunie, urmând ca studenții să beneficieze de bursă începând din luna septembrie când, de fapt, vor fi în anul al treilea de facultate.

THE FIRST LADY PROJECT M

After nearly four decades of hard work, passion and dedication, Mrs. Olguța Gomboș, the first lady Project Manager in our shipyard, decided to end up her activity.

Her career began in 1975 when, the shy young lady, graduate of Polytechnic Institute, specialization Refrigeration Systems, was employed at Galati shipyard.

"In my case, says Mrs. Gomboș, the saying: 'One cannot hide from fate' thoroughly confirmed. I must admit, I was terribly afraid that I do not have the necessary education, that I will not be able to deal with everything" ... Memories arouse her a grin... "Yes, but I didn't give up! My ambition was greater!".

And so, accepting the challenge, with diligence, perseverance and individual study, she succeeded to get her own way in a "men world". Surprisingly is the fact that, despite of that time prejudices, her potential has been acknowledged exactly by men. The first person who trusted and supported her was Mr. Gheorghe Emil whereas Mr. Valentin Popescu was the one who challenged her to push the limits and raise the bar.

In time, the insecure young lady became a specialist appreciated by both her colleagues

"FINIS CORONAT

OLGUȚA GOMBOȘ

PRIMA FEMEIE ȘEF DE PRO

După aproape patru decenii de muncă susținută, pasiune și devotament, doamna Olguța Gomboș, prima femeie Șef de Proiect din cadrul șantierului, a decis să-și încheie activitatea.

Carierea dumneaei a început în anul 1975, când, tânara timidă, absolventă a Institutului Politehnic, specializarea Frigotehnie, a primit repartiție la Șantierul Naval.

"În cazul meu, ne spune doamna Gomboș, s-a confirmat cu prisosință proverbul: «De ce ți-e frică nu scapi». Recunosc, mi-a fost o frică teribilă că nu am pregătirea necesară, că n-am să mă descurc" ... Amintirile îi stârnesc un zâmbet ștrengar... "Da, dar nu m-am lăsat! Ambiția a fost mai mare!".

Și astfel, acceptând provocarea, cu multă străduință, perseverență și studiu individual, a reușit să se impună într-o "lume a bărbaților". Surprinzător este faptul că, în ciuda prejudecăților vremii respective, potențialul i-a fost recunoscut chiar de bărbați.

MANAGER IN DSGA RETIRES

and supervisors and outside partners. In 1994 she was appointed to her first managing position, Head of Engineering Workshop III of the Engineering & Technologies Department and then, further to the reorganization of Engineering & Technologies Department, her position became Head of Outfitting Engineering Department. Within this period, together with her team, she achieved some remarkable successes for those times, among others: full section outfitting for the 39.000 dwt. oil tankers and upgrading of last orders from the series of such vessels, on special systems part – by bringing to conformity with the requirements from the rules of International Conventions and Classification Societies applicable at that date.

A few years later she has been promoted as Head of Engineering Department – other challenges, requirements and multiple responsibilities; but she didn't get herself overwhelmed and the result of all efforts did not fail to deliver. The first project in Tribon for 800 TEU port-containers has been achieved with her participation and under her guidance, followed by Ferostaal chemical

tankers and many others, more or less complex.

From her managing position she succeeded to inspire and offer respect, she worked "side by side" with her subordinates, she was close to them whenever they needed support, both professionally and personally. Moreover, she trained generations of naval architects who are now following her example, walking on the stairs of success.

The culmination of her activity was yet reached in 2010 when she became the first lady Project Manager, in the Project Managers Department. First challenge in this new position was to join the three project managers' team appointed to work for the Joint Support Ship. Then she received other

project – two vessels from the Survey Vessels series built for Fugro which she took care of till pre-commissioning stage.

What is the secret of her success? A life dedicated to her profession, in which sacrifices, work, trust in her own forces, dedication and passion proved to be the ingredients of a successful career. All these could not have been possible without family support, of her husband and two sons who have always been by her side, in whom she takes great pride.

We thank Mrs. Olguța Gomboș for her entire activity, wish her health and notable personal achievements!



OPUS"

PROIECT DIN CADRUL SNDG SE RETRAGE DIN ACTIVITATE

Prima persoană care i-a acordat încredere și susținere a fost domnul Gheorghe Emil, iar domnul Valentin Popescu a fost cel care a provocat-o să-și forțeze limitele și să ridice ștacheta. Cu timpul, tânără nesigură a devenit o specialistă apreciată atât de colegi și șefi, cât și de colaboratorii externi. În anul 1994 a primit prima funcție de conducere, aceea de Șef Atelier Proiectare III, în cadrul Secției Proiectare Tehnologie, iar apoi, ca urmare a reorganizării Secției Proiectare Tehnologie, funcția s-a transformat în Șef Serviciu Proiectare Armare. În această perioadă, împreună cu echipa sa, a reușit să obțină câteva succese notabile pentru acele vremuri, dintre care amintim: saturarea totală pe secții la navele petroliere de 39.000 tdw și modernizarea ultimelor comenzi din seria acestor nave, pe partea de instalații speciale - prin aducerea în conformitate cu cerințele regulilor Societăților de Clasificare și Convențiilor Internaționale aplicabile la acea dată.

Câțiva ani mai târziu, a fost avansată ca Șef Serviciu Proiectare – alte provocări, cerințe și responsabilități multiple; dar nici de aceasta dată nu s-a lăsat copleșită, iar rezultatele efortului depus nu au întârziat să apară. Primul proiect în Tribon pentru containerele de 800 TEU a fost realizat cu participarea și sub îndrumarea sa, au urmat apoi proiectele pentru tancurile chimice Ferostaal și multe altele, care mai de care mai complexe. În calitate de șef a reușit să impună și să ofere respect, a muncit "cot la cot" cu subordonații, le-a fost aproape ori de câte ori aceștia au avut nevoie de sprijin, atât în plan profesional cât și personal. Mai mult, a format generații de proiectanți navaliști care acum îi urmează exemplul, pășind pe treptele succesului.

Punctul culminant al activității sale a fost atins însă în anul 2010 când a devenit prima femeie Șef de Proiect, în cadrul Departamentului Șefi Proiecte. Prima provocare în noua sa poziție a fost aceea

de a face parte din echipa celor trei șefi de proiect desemnați să lucreze la proiectul Joint Support Ship. A primit apoi un alt proiect - două nave din seria Survey Vessel, client Fugro, de care s-a ocupat până la faza de pre-commissioning.

Care este secretul reușitei sale? O viață dedicată meseriei, în care sacrificiile, munca, încrederea în forțele proprii, dăruirea și pasiunea s-au dovedit a fi ingredientele unei cariere de succes. Toate acestea nu ar fi fost însă posibile fără susținerea familiei sale, a soțului și a celor doi fii care i-au fost întotdeauna alături și de care este foarte mândră.

Îi mulțumim doamnei Olguța Gomboș pentru întreaga sa activitate, îi dorim multă sănătate și realizări notabile în plan personal!



DAMEN AZIMUTH STERN DRIVE TUG 2810

YARD NUMBER 512360 / 312512360
DELIVERY DATE WK 18//2015
BASIC FUNCTIONS HARBOR SERVICES

DAMEN AZIMUTH STERN DRIVE TUG 2810

YARD NUMBER 512361 / 312512361
DELIVERY DATE WK 26/2015
BASIC FUNCTIONS HARBOR SERVICES

DAMEN AZIMUTH STERN DRIVE TUG 2810

YARD NUMBER 512362 / 312512362
DELIVERY DATE WK 30/2015
BASIC FUNCTIONS HARBOR SERVICES



- ◀ **DAMEN ASD TUG 2810**
OWNER: PDVSA VENEZUELA
OPERATION: HARBOUR SERVICES,
FIRE FIGHTING SHIP
YN 512328 - 1243
DELIVERY: 31.10.2013
YN 512329 - 1244
DELIVERY: 04.11.2013
YN 512330 - 1245
DELIVERY: 18.11.2013
YN 512339 - 1264
DELIVERY: 16.12.2013
YN 512340 - 1265
DELIVERY: 16.12.2013
YN 512341 - 1266
DELIVERY: 21.02.2014



- ▲ **DAMEN ASD TUG 2810 HYBRID 'BERNARDUS'**
OWNER: ISKES OLANDA
OPERATION: HARBOUR SERVICES,
FIRE FIGHTING SHIP
YN 512319 - 1240
DELIVERY: 12.05.2014



- ▲ **DAMEN ASD TUG 2810 'TORMENTA 1'**
OWNER: NAVEGACIÓN CARIBE CUBA
OPERATION: HARBOUR SERVICES,
FIRE FIGHTING SHIP
YN 512351 - 1277
DELIVERY: 16.05.2014



DAMEN STAN TUG 4013

YARD NUMBER 512014 / 312512014
DELIVERY DATE WK 31/2016
BASIC FUNCTIONS HARBOR SERVICES

DAMEN STAN TUG 4013

YARD NUMBER 512015 / 312512015
DELIVERY DATE WK 35/2016
BASIC FUNCTIONS HARBOR SERVICES

NEW ORDERS

DELIVERIES

DAMEN SHIPYARDS GALATI

DAMEN

DAMEN SHIPYARDS GALATI

132 Moruzzi Street
800223 Galati
Romania

phone +40 (0)23 630 72 30
fax +40 (0)23 630 72 11

Member of the DAMEN SHIPYARDS GROUP

office@damen.ro
www.damen.ro

